

MONKEY
LINK

MONKEY
LINK



ML-SkyeLight 60 LUX


Operating manual


Bedienungsanleitung | Mode d'emploi | Gebruikershandleiding |
Manual de instrucciones | Istruzioni per l'uso | Руководство по
эксплуатации | Návod k obsluze | Instrukcja obsługi | Kezelési
útmutató

Technical data and information

- ▶ Main light source: 2 high-performance-LED (300 Lm)
- ▶ Performance: 3 W
- ▶ Input voltage: 6-12 V DC
- ▶ Tested and approved in accordance with the German Road Traffic Licensing Regulations (StVZO)

Important:

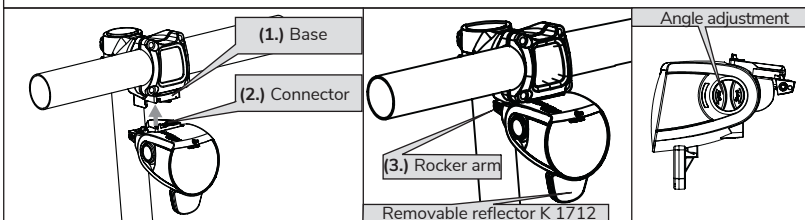
The 6-12 V DC version is marked with the symbol DC . It should be noted that the use of

the 6-12 V DC  version is only permitted for bicycles with electric assisted pedalling (e-bikes) if, following a discharge-based shut-down of the support drive, an uninterrupted power supply to the lighting system is ensured for at least two hours, or if the drive motor can be used temporarily as a generator in order to continue to supply power to the lighting system.

The light is switched on/off using the bike control unit with pedal assistance.

Attaching the lamps:

- ▶ When attaching the lamps, the light of the e-bike system must be switched off.
- ▶ Only switch the light on when the lamp is fitted to the e-bike.
- ▶ If your e-bike system does not have a light switch, the battery must be removed when attaching the lamps.
- ▶ Adjust the angle of the light in such a manner that you have optimum illumination, starting immediately in front of the front wheel. Please ensure that you do not set the light too high and thus dazzle traffic travelling in the opposite direction. The headlight is to be installed in such a manner that the light beam meets the road approx. 10 m in front of the bike.
- ▶ To adjust the headlight, turn the adjustment screw on the left side.
- ▶ Before every journey, ensure that the headlight is clear when steering (it must not get stuck) and is not covered.
- ▶ The following mounting heights apply for headlights on bicycles:
min. height: 400mm, max. height: 1200mm



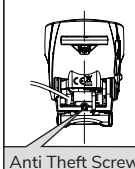
In order to link the MonkeyLink module to the bike, move it with the integrated part of the holder (connector (2.)) within close proximity of the base (1.) until you feel the magnetic attraction. Lock the accessory section into the base until you hear a click sound from the mechanical coupling. Ensure that the rocker arm (3.) is fully engaged.

To remove the MonkeyLink module, operate the rocker arm (3.) and pull the module forward out of the coupling.

Use of the anti-theft screw:

- ▶ The anti-theft screw is pre-installed on the lamp side. If the lamp should remain permanently on the bike (e.g. as theft protection), loosen the screw for angle adjustment. Then carefully lift the roller until the screw hole is accessible to the anti-theft screw. Connect the modules and screw the anti-theft screw into place with a 1.5 mm hexagon key with approx. 3 rotations. Then place the front light on the roller again, set the correct angle and tighten the roller screw firmly.

PLEASE NOTE: The utmost care is required during assembly. We recommend having a specialist retailer take care of assembly.





Transporting the lamps:

- ▶ Please remember that the lamp must be protected when transported in a bag. The contacts, in particular, must be protected against mechanical influences.
- ▶ The fastenings must be checked for dirt and any adhering metal items before attachment.

Technische Daten und Hinweise


- ▶ Hauptlichtquelle: 2 Hochleistungs-LED (300 Lm)
- ▶ Leistung: 3 W
- ▶ Eingangsspannung: 6-12 V DC
- ▶ Geprüft und zugelassen nach StVZO

Wichtig:

Die 6-12 V DC Version ist mit dem Symbol DC  gekennzeichnet. Es wird darauf hingewiesen, dass eine Verwendung der 6-12 V DC  Version nur an Fahrrädern mit elektrischer

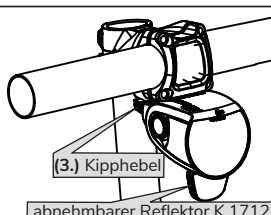
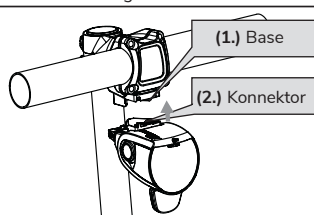
Tretunterstützung (E-Bikes) erlaubt ist, wenn nach entladungsbedingter Abschaltung des Unterstützungsantriebs noch eine ununterbrochene Stromversorgung der Beleuchtungsanlage über mindestens zwei Stunden gewährleistet ist, oder wenn der Antriebsmotor als Lichtmaschine übergangsweise benutzt werden kann, um auch weiterhin die Lichtanlage mit Strom zu versorgen. Die An-/Aus-Schaltung erfolgt über die Steuerungseinheit des Fahrrades mit Trethilfe.

Anbringen der Beleuchtung:

- ▶ Beim Anbringen der Lampen muss das Licht des E-Bike Systems ausgeschaltet sein.
- ▶ Schalten Sie das Licht erst an, wenn die Lampe am E-Bike montiert ist.
- ▶ Verfügt Ihr E-Bike System nicht über einen Lichtschalter muss die Batterie beim Anbau der Lampen entnommen werden.
- ▶ Stellen Sie den Winkel des Lichtes so ein, dass Sie eine optimale Ausleuchtung, beginnend direkt vor dem Vorderrad, haben. Achten Sie bitte darauf, dass Sie das Licht nicht zu hoch einstellen und dadurch den Gegenverkehr blenden. Der Scheinwerfer ist so zu montieren, dass der Lichtkegel ca. 10 m vor dem Fahrrad auf die Fahrbahn trifft. 
- ▶ Zum Einstellen des Scheinwerfers drehen Sie die Einstellschraube an der linken Seite.
- ▶ Achten Sie vor jeder Fahrt darauf, dass der Scheinwerfer beim Lenken freigängig ist (er darf nicht an den Zügen hängen bleiben) und nicht verdeckt wird.
- ▶ Für Scheinwerfer am Fahrrad gelten folgende Anbauhöhen: min. Höhe: 400mm, max. Höhe: 1200mm

Um das MonkeyLink Modul mit dem Fahrrad zu koppeln, führen Sie es mit dem integrierten Teil des Halters (Konnektor (2.)) in unmittelbare Nähe der Base (1.), bis Sie die magnetische Anziehung spüren. Rasten Sie den Konnektor an der Base ein bis Sie ein „Klick-Geräusch“ der mechanischen Verrastung hören. Vergewissern Sie sich, ob der Kipphebel (3.) vollständig eingerastet ist.

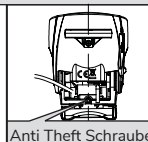
Zum Lösen des MonkeyLink Moduls betätigen Sie den Kipphebel (3.) und ziehen das Modul nach vorne aus der Rastung.



Benutzung der Anti Theft Schraube:

- ▶ Die Anti Theft Schraube wird lampenseitig vormontiert. Soll die Lampe permanent am Rad verbleiben (z.B. als Diebstahlschutz), schrauben Sie die Anti Theft Schraube mit einem 1,5 mm Sechskantschlüssel mit ca. 3 Umdrehungen ein. Die Schraube blockiert so den Kipphebel, sodass die Lampe nicht mehr gelöst werden kann.

ACHTUNG: Bei der Montage ist äußerste Vorsicht geboten. Wir empfehlen die Montage von einem Fachhändler vornehmen zu lassen.



Transport der Beleuchtung:

- ▶ Bitte achten Sie darauf, dass die Lampe beim Transport in der Tasche unbedingt geschützt werden muss. Besonders die Kontakte müssen vor mechanischen Einflüssen geschützt werden.
- ▶ Die Verschlüsse müssen vor jedem Anbau auf Verschmutzung und anhaftende metallische Gegenstände geprüft werden.

Données techniques et recommandations

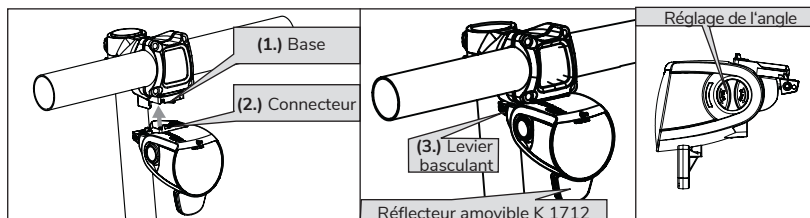
- ▶ Source de lumière principale: 2 LED haute performance (300 Lm)
- ▶ Puissance: 3 W
- ▶ Tension d'alimentation: 6-12 V DC
- ▶ Testé et homologué selon les exigences de circulation routière allemande (StVZO)

Important :

La version 6-12 V DC est marquée par le symbole DC . Veuillez noter que l'utilisation de la version 6-12 V DC ~~AC~~ est seulement autorisée sur les vélos à assistance électrique au pédalage (vélos électriques) si, après la décharge et l'arrêt du moteur d'assistance, l'alimentation électrique du système d'éclairage est maintenue pendant au moins deux heures ou si le moteur d'entraînement peut être utilisé provisoirement comme alternateur pour continuer à alimenter le système d'éclairage. La fonction arrêt/marche est assurée par l'unité de commande du vélo à pédalage assisté.

Installation des lumières:

- ▶ Pour installer les lumières, l'éclairage du système du vélo électrique doit être éteint.
- ▶ Allumez les lumières seulement après les avoir montées sur le vélo électrique.
- ▶ Si le système de votre vélo électrique ne possède pas d'interrupteur, retirez la batterie pour installer les lumières.
- ▶ Ajustez l'angle de la lumière pour obtenir un éclairage optimal qui commence juste devant la roue avant. Assurez-vous de ne pas placer la lumière trop haut pour ne pas éblouir les véhicules circulant en sens inverse. Montez l'éclairage de sorte que le faisceau lumineux atteigne la route env. 10 m devant le vélo.
- ▶ Pour régler le projecteur, tournez la vis de réglage sur le côté gauche.
- ▶ Avant chaque utilisation, assurez-vous que le phare ne soit pas bloqué (il ne doit pas s'accrocher dans les câbles), ni recouvert lors des manœuvres.
- ▶ Les hauteurs de montage suivantes s'appliquent aux phares des bicyclettes:
hauteur minimale: 400 mm, hauteur maximale: 1200 mm.

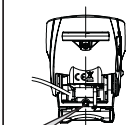


Pour connecter le module MonkeyLink sur le vélo, placez-le à proximité directe de la base (1.) avec la partie intégrée du support (Connecteur (2.)) jusqu'à ce que vous ressentiez l'attraction magnétique. Enclenchez la pièce accessoire sur la base jusqu'à ce que vous entendiez un clic d'engagement mécanique. Assurez-vous que le levier basculant (3.) est complètement engagé. Pour libérer le module MonkeyLink, actionnez le levier basculant (3.) et désenclenchez le module en tirant vers l'avant.

Utilisation de la vis antivol:

- ▶ La vis antivol est pré-assemblée côté lampe. Si la lumière reste en permanence sur la roue (par ex. pour éviter le vol), desserrez la vis pour régler l'angle. Soulevez le rouleau avec précaution jusqu'à ce que le trou de vis de la vis antivol soit accessible. Connectez ensuite les modules et vissez la vis antivol d'env. 3 tours avec une clé hexagonale de 1,5 mm. Puis, remettez l'éclairage avant sur le rouleau, ajustez à l'angle voulu et serrez la vis à rouleau.

ATTENTION: Une prudence extrême s'impose lors du montage. Nous recommandons que l'assemblage soit effectué par un revendeur spécialisé.



vis antivol

Transport de la lumière:

- ▶ Veuillez noter que la lampe doit être impérativement protégée pendant son transport dans le sac. En particulier, les contacts doivent être protégés des influences mécaniques.
- ▶ Vérifiez que les fermetures ne sont pas encrassées et qu'aucun objet métallique n'adhère avant chaque installation.

Technische gegevens en aanwijzingen

- ▶ Hoofdlichtbron: 2 rijlicht-hoogvermogen-LED (300 Lm)
- ▶ Vermogen: 3 W
- ▶ Invoerspanning: 6-12 V DC
- ▶ Gekeurd en goedgekeurd volgens StVZO

Belangrijk:

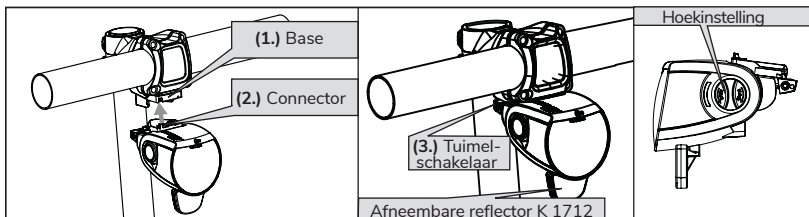
De 6 - 12 V DC-versie heeft het symbool DC ~~AC~~.
Er wordt op gewezen dat een gebruik van de 6 - 12 V DC ~~AC~~-versie alleen op fietsen met

een elektrische trapondersteuning (E-Bikes) is toegestaan, wanneer de uitschakeling van de ondersteuningaandrijving op basis van de ontlading nog een ononderbroken stroomvoorziening van de verlichtingsinstallatie gedurende ten minste twee uur waarborgt, of wanneer de aandrijfmotor als dynamo voor de overgang kan worden gebruikt om ook verder de lichtinstallatie van stroom te voorzien.

De aan-/uitschakeling vindt plaats via de regel-eenheid van de fiets met trapondersteuning.

De verlichting monteren:

- ▶ Als de lampen worden gemonteerd moet het licht van het E-Bike-systeem zijn uitgeschakeld.
- ▶ Schakel het licht pas in, wanneer de lampen op de E-Bike zijn gemonteerd.
- ▶ Als uw E-Bike-systeem geen lichtschakelaar heeft, moet de accu bij de aanbouw van de lampen worden verwijderd.
- ▶ Stel de hoek van de lamp op een wijze in, zodat u een optimale verlichting hebt die direct voor het voorwiel begint. Let erop dat u de lamp niet te hoog instelt en daardoor het tegemoetkomende verkeer verblindt. De schijnwerper dient zo te worden gemonteerd dat de lichtbundel ca. 10 m voor de fiets op de rijweg neerkomt.
- ▶ Om de koplamp af te stellen, draait u aan de stelschroef aan de linkerkant.
- ▶ Let er voor iedere rit op dat de schijnwerper bij het sturen niet met iets botst (deze mag niet blijven hangen aan loop) en niet worden bedekt.
- ▶ Voor koplampen op fietsen gelden de volgende montagehoogten:
min. hoogte: 400mm, max. hoogte: 1200mm

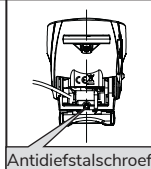


Om de MonkeyLink-module met de fiets te koppelen, leidt u deze met het geïntegreerde deel van de houder (connector (2e)) in de onmiddellijke nabijheid van de basis (1e), totdat u voelt dat er een magnetische aantrekkingskracht optreedt. Klik het toebehorende in de basis vast totdat u een „Klikgeluid“ van de mechanische vergrendeling hoort. Controleer of de tuimelschakelaar (3e) volledig is vastgeklemd. Bedien tuimelschakelaar (3e) om de MonkeyLink-module los te maken en trek de module naar voren uit de vergrendeling.

Gebruik van de antidiefstalschroef:

- ▶ De antidiefstalschroef wordt vooraf gemonteerd aan de lampzijde. Als de lamp altijd op de fiets moet blijven zitten (bijv. als bescherming tegen diefstal), maak dan de schroef los voor de hoekverstelling. Neem dan de wals voorzichtig af, totdat het schroefgat naar de antidiefstalschroef toegankelijk is. Verbind dan de module en schroef de antidiefstalschroef met een zeskantsleutel van 1,5 mm met ca. 3 slagen erin. Plaats de voorlamp vervolgens weer op de wals, stel de juiste hoek in en draai de schroeven van de wals vast.

OPGELET: Wees zeer voorzichtig bij de montage. Wij adviseren om de montage door een vakspecialist te laten uitvoeren.



Transport van de verlichting:

- ▶ let erop dat de lamp bij het transport in de zak absoluut moet zijn beschermd. Met name de contacten moeten worden beschermd tegen mechanische invloeden.
- ▶ De sluitingen moeten telkens voor de aanbouw of vervuiling en aanhechtende, metalen voorwerpen worden gecontroleerd.

Datos técnicos e indicaciones

- ▶ Fuente de luz principal: 2 LED de alta potencia (300 Lm)
- ▶ Potencia: 3 W
- ▶ Tensión de entrada: 6-12 V DC
- ▶ Comprobado y autorizado según el código de circulación alemán (StVZO)

Importante:

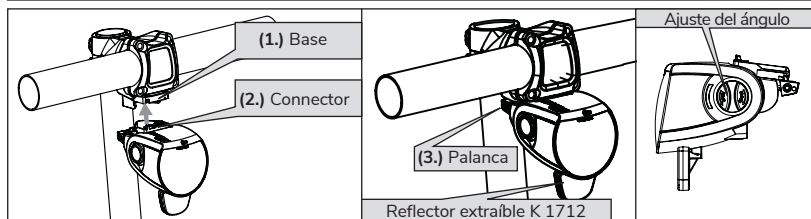
La versión de 6-12 V está indicada con el símbolo CC AC. Advertimos que la utilización de la versión de 6-12 V CC solo se permite en bicicletas con

ayuda por motor eléctrico (bicicletas eléctricas) si una vez desconectado el accionamiento del soporte para poder descargar, aún puede garantizarse que vaya a haber una alimentación de corriente ininterrumpida para la instalación de iluminación durante al menos dos horas o si el motor de accionamiento tiene que utilizarse como máquina de luz de forma transitoria para poder seguir suministrando corriente a la instalación de luz.

La conexión/desconexión se realiza mediante la unidad de control de la bicicleta con ayuda por motor.

Colocación de la iluminación:

- ▶ Al poner los faros la luz del sistema de la bicicleta eléctrica debe estar desconectada.
- ▶ Conecte la luz cuando las lámparas estén montadas en la bicicleta eléctrica.
- ▶ Si su bicicleta eléctrica no dispone de un interruptor de luz, deberá sacar la batería al montar las lámparas.
- ▶ Coloque el ángulo de luz de forma que obtenga la mejor iluminación empezando directamente por delante de la rueda delantera. Procure no ajustar la luz demasiado alta ya que podría cegar al que circula de frente. Monte el faro de forma que el haz de luz ilumine aprox. 10 m el carril por delante de la bicicleta.
- ▶ Para ajustar el faro, gire el tornillo de ajuste del lado izquierdo.
- ▶ Antes de montar procure que el faro esté libre al girar (no debe quedar colgando de los estribos) y no cubierto.
- ▶ Se aplican las siguientes alturas de montaje para los faros de las bicicletas: altura mínima: 400mm, altura máxima: 1200mm



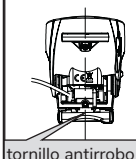
Para acoplar el módulo MonkeyLink a la bicicleta, introdúzcalo con la pieza integrada del soporte (conector 2.) al lado de la base (1.), hasta que note como se une el imán. Encastre la pieza accesoria en la base hasta que oiga como hace clic el bloqueo mecánico. Asegúrese de que la palanca (3.) esté completamente encastrada.

Para soltar el módulo MonkeyLink, pulse la palanca (3.) y tire del módulo hacia arriba fuera del encastre.

Empleo del tornillo antirrobo:

- ▶ El tornillo antirrobo viene premontado en el lado de la lámpara. Si la lámpara se va a quedar en la rueda de forma permanente (p. ej., como protección antirrobo), suelte el tornillo para el ajuste del ángulo. Seguidamente, levante con cuidado el cilindro hasta que quede accesible el orificio del tornillo antirrobo. Conecte ahora los módulos y atornille el tornillo antirrobo con una llave hexagonal de 1,5 mm dando unos tres giros. Vuelva a colocar la luz delantera en el cilindro, ajuste el ángulo correcto y apriete el tornillo del cilindro.

ATENCIÓN: el montaje requiere la máxima precaución. Le recomendamos que lo realice un vendedor especializado.



Transporte de la iluminación:


- ▶ Procure que la lámpara esté protegida dentro de la bolsa durante el transporte. En especial, hay que proteger los contactos de las influencias mecánicas.
- ▶ Comprobar que los cierres no estén sucios ni tengan objetos metálicos adheridos antes de cada montaje.

Dati tecnici e avvisi

- Fonte di luce principale: 2 LED ad alta potenza (300 Lm)
- Potenza: 3 W
- Tensione d'ingresso: 6-12 V DC
- Verificato e autorizzato secondo il regolamento sull'ammissione alla circolazione stradale (StVZO)


Importante:

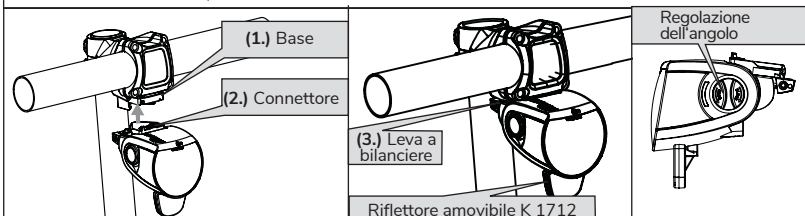
la versione da 6-12 V CD è contrassegnata con il simbolo DC . È importante notare che

l'utilizzo della versione 6-12 V CD  è consentito esclusivamente su biciclette con supporto elettrico alla pedalata (e-bike) se, dopo lo spegnimento dovuto allo scaricamento dell'alimentazione di supporto è garantita, ancora per almeno due ore, un'alimentazione di corrente ininterrotta dell'impianto di illuminazione, oppure se il motore di propulsione può essere usato transitoriamente come dinamo.

L'accensione/lo spegnimento avviene tramite unità di comando della bicicletta con ausilio alla pedalata.

Installazione della lampadina:

- durante l'installazione della lampadina, la luce del sistema dell'e-bike deve essere spenta.
- Accendere la luce solo dopo aver montato le lampadine sull'e-bike.
- Se la vostra e-bike non dispone di un interruttore della luce, al montaggio delle lampadine la batteria deve essere rimossa.
- Impostare l'angolo della lampadina in modo da avere un'illuminazione ottimale, a partire direttamente dalla ruota anteriore. Fare attenzione a non installare la lampadina troppo in alto, rischiando di abbagliare il traffico in senso contrario. Il fanale va montato in modo che il fascio di luce punti a circa 10 m dalla bici sulla corsia. 
- Per regolare il faro, girare la vite di regolazione sul lato sinistro.
- Prima di ogni viaggio, controllare che il fanale, durante la guida, giri liberamente (non deve restare appeso ai fili per freno) e non venga coperto.
- Le seguenti altezze di montaggio si applicano ai fari sulle biciclette:
altezza minima: 400mm, altezza massima: 1200mm



Per agganciare il modulo MonkeyLink alla bicicletta, avvicinarlo, con la parte integrata del supporto (connettore (2.)) nelle immediate vicinanze della base (1.), fino a sentire l'aggancio magnetico. Innestare l'accessorio nella base fino a sentire il „clic“ dell'aggancio meccanico. Accertarsi che la leva a bilanciere (3) si sia innestata completamente.

Per rimuovere il modulo MonkeyLink, azionare la leva a bilanciere (3.) e tirare via il modulo dalla scanalatura, verso l'alto.

Utilizzo della vite antifurto:

- la vite antifurto viene premontata sul lato della lampadina. Se la lampadina deve restare in modo permanente sulla bici (ad. es. come protezione antifurto), allentare la vite per la regolazione dell'angolo. Rimuovere con cautela il cilindro antifurto, finché il foro della vite sia accessibile alla vite antifurto. Collegare quindi i moduli e avvitare la vite antifurto con una chiave esagonale da 1,5 mm con circa 3 rotazioni. Quindi, collocare di nuovo la lampadina anteriore sul cilindro, impostare l'angolo corretto e serrare la vite del cilindro.

ATTENZIONE: assoluta cautela durante il montaggio. Sugeriamo di far eseguire il montaggio da un rivenditore specializzato.



vite antifurto


Trasporto dell'illuminazione:

- fare attenzione, affinché la lampadina venga trasportata nella borsa protettiva. In particolare i contatti devono essere protetti da interazioni meccaniche.
- Prima di ogni installazione, sui meccanismi di chiusura deve essere verificata la presenza di sporco e oggetti metallici che aderiscono.

Технические характеристики и указания

- ▶ Основной источник света 2 Мощный светодиод (300 лм)
- ▶ Мощность: 3 Вт
- ▶ Входное напряжение: 6-12 В пост. тока
- ▶ Испытание и допуск согласно StVZO

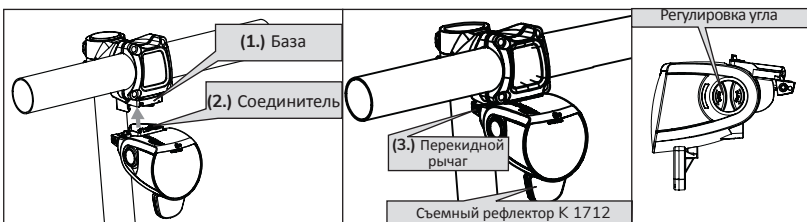
Важно!

Модель 6 – 12 В пост. тока отмечена символом DC . Обращаем ваше внимание на то, что модель 6 – 12 В пост./перем. тока применяется только на велосипедах с электрической опорой педали (электрических велосипедах), на которых при отключении вспомогательного привода вследствие разрядки не менее двух часов обеспечивается бесперебойное электропитание системы освещения, или если приводной двигатель временно используется в качестве осветительного генератора для питания системы освещения.

Включение/выключение выполняется блоком управления велосипеда с помощью опоры педали.

Включение освещения:

- ▶ при включении ламп освещение системы электровелосипеда нужно выключить.
- ▶ Включайте свет только, если на электровелосипеде установлены фары.
- ▶ Если система электровелосипеда не оснащена выключателем освещения, то при установке фар нужно извлекать аккумулятор.
- ▶ Отрегулируйте угол фары таким образом, чтобы обеспечивалось оптимальное освещение непосредственно от переднего колеса. Внимание! Не устанавливайте фару слишком высоко, чтобы не ослеплять встречный транспорт. Установите фару таким образом, чтобы конус света соприкасался с дорожным полотном примерно за 10 м от велосипеда.
- ▶ Чтобы отрегулировать фару, поверните регулировочный винт с левой стороны.
- ▶ Перед каждой поездкой проверяйте, чтобы при управлении обеспечивался свободный ход фары (она не должна провисать на растяжках) и чтобы она не перекрывалась.
- ▶ Для фар на велосипедах действуют следующие монтажные высоты:
мин. высота: 400 мм, макс. высота: 1200 мм.



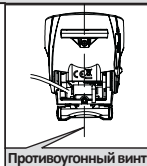
Для соединения модуля MonkeyLink с велосипедом проведите встроенной частью держателя (соединитель (2.)) возле базы (1.), пока не почувствуете магнитное притяжение. Закрепите принадлежность на базе, пока не услышите щелчок механической фиксации. Убедитесь в том, что перекидной рычаг (3.) полностью зашелкнулся.

Для отсоединения модуля MonkeyLink нажмите на перекидной рычаг (3.) и потяните модуль вперед, чтобы разблокировать его.

Использование противоугонного болта

- ▶ Противоугонный болт установлен со стороны фары. Если фара должна постоянно находиться на колесе (например, для защиты от угона), отверните болт для регулирования угла. Осторожно поднимите вал, чтобы открыть доступ к отверстию для противоугонного болта. Подсоедините модули и закрутите противоугонный болт шестигранным ключом 1,5 мм примерно на 3 оборота. Затем снова установите переднюю фару на вал, отрегулируйте правильный угол и затяните винт вала.

ВНИМАНИЕ! Соблюдайте предельную осторожность при монтаже. Мы рекомендуем производить монтаж в специализированных магазинах.




Транспортировка системы освещения:


- ▶ обратите внимание, что при транспортировке в кармане необходимо обеспечить защиту лампы. Прежде всего нужно защитить контакты от механических воздействий.
- ▶ Перед каждой установкой проверяйте замки на наличие загрязнений и налипших металлических частей.

Technické údaje a upozornění

- ▶ Hlavní zdroj světla: 2 Vysoco výkonná LED dioda (300 Lm)
- ▶ Výkon: 3 W
- ▶ Vstupní napětí: 6-12 V DC
- ▶ Test a schválení StVZO

Důležité:

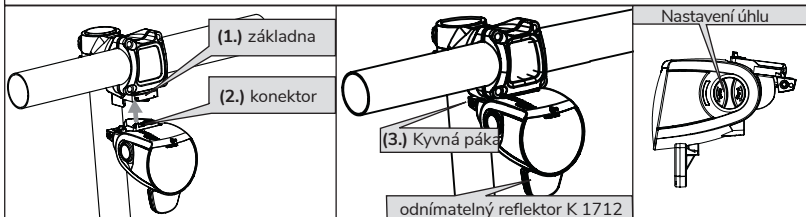
Verze 6-12 V DC je označena symbolem DC . Upozorňujeme na to, že použití verze 6-12 V

DC  je povolena jen pro jízdní kola s elektrickou podporou šlapání (E-Bike), pokud je po vypnutí z důvodu vybití podpůrného pohonu ještě minimálně po dobu dvou hodin k dispozici nepřerušitelné napájení, nebo je-li hnací motor přechodně využíván jako osvětlovací dynamo, aby bylo i nadále osvětlovací zařízení napájeno proudem.

Zapnutí/vypnutí probíhá přes řídicí jednotku jízdního kola s pomocí šlapání.

Přípevnění osvětlení:

- ▶ Při připevňování diod musí být světlo systému E-Bike vypnuté.
- ▶ Světlo zapněte až tehdy, jsou-li diody na E-Bike instalované.
- ▶ Pokud váš systém E-Bike nemá světelný spínač, musí se při instalaci diod vyjmout baterie.
- ▶ Úhel světla nastavte tak, abyste měli optimální dosvit, který začíná přímo před předním kolem. Dejte pozor na to, abyste světlo nenastavili moc vysoko. Oslňovali byste tak provoz v protisměru. Světlomet se instaluje tak, aby světelný kužel dopadal cca 10 m před jízdním kolem na vozovku.
- ▶ Chcete-li nastavit světlomet, otočte seřizovacím šroubem na levé straně.
- ▶ Před každou jízdou zkontrolujte, že je světlomet při řízení volný (nesmí o nic drhnout) a není zakrytý.
- ▶ Pro světlomety na jízdních kolech platí následující montážní výšky:
min. výška: 400 mm, max. výška: 1200 mm.



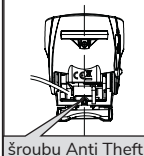
Pro propojení modulu MonkeyLink Modul s jízdním kolem jej vedte s integrovaným dílem držáku (konektor (2.)) v bezprostřední blízkosti základny (1.), až pocítíte přitažení magnetickou silou. Díl příslušenství zajistěte do základny až uslyšíte „kliknutí“ mechanické západky. Ujistěte se, že kyvná páčka (3.) úplně zapadla.

Pro uvolnění modulu MonkeyLink se dotkněte kyvné páčky (3.) a modul vytáhněte směrem dopředu ze západky.

Použití šroubu Anti Theft:

- ▶ Šroub Anti Theft je na světlo předběžně instalován. Pokud má světlo zůstat permanentně na kole (např. jako ochrana proti krádeži), uvolněte šroub pro nastavování úhlu. Potom válec opatrně zvedněte, až bude zpřístupněn šroubový otvor pro šroub Anti Theft. Moduly propojte a zašroubujte šroub Anti Theft pomocí šestihranného klíče 1,5 mm cca 3 otočeními. Potom přední světlomet opat nasadte na válec, nastavte správný úhel a válcový šroub utáhněte.

POZOR: Při montáži dbejte nejvyšší opatrnosti. Doporučujeme nechat provést montáž specializovaným prodejcem.





Přeprava osvětlení:

- ▶ Dbejte na to, aby bylo světlo při přepravě v tašce bezpodmínečně chráněné. Především je třeba chránit kontakty před mechanickými vlivy.
- ▶ Uzávěry je třeba před každou montáží zkontrolovat z hlediska znečištění a přilnutých kovových předmětů.

Dane i wskazówki techniczne

- ▶ Główne źródło światła: 2 Diody LED wysokiej mocy (300 Lm)
- ▶ Moc: 3 W
- ▶ Napięcie na wejściu: 6-12 V DC
- ▶ Produkt sprawdzony i zaaprobowany zgodnie z przepisami prawa o ruchu drogowym


Ważne:

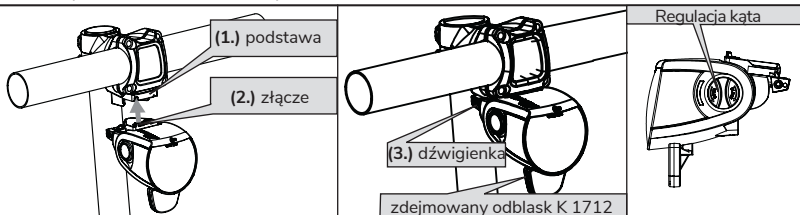
Wersja 6-12V DC jest oznaczona symbolem DC . Zwraca się uwagę, że stosowanie wersji 6-12 V DC  jest dozwolone tylko w rowerach

z elektrycznym wspomaganie pedałowania (rowerach elektrycznych), gdy po wyłączeniu napędu wspomagającego wskutek rozładowania zapewnione jest nieprzerwane zasilanie elektryczne instalacji oświetleniowej jeszcze przez co najmniej dwie godziny, lub gdy silnik napędowy może być przejściowo wykorzystywany jako prądnica pozwalająca w dalszym ciągu zasilać instalację oświetleniową.

Włączanie / wyłączenie odbywa się za pośrednictwem jednostki sterowniczej roweru ze wspomaganie pedałowania.

Zakładanie oświetlenia:

- ▶ W momencie zakładania lamp oświetlenie systemu roweru elektrycznego musi być wyłączone.
- ▶ Włącz oświetlenie dopiero po zamontowaniu lamp na rowerze elektrycznym.
- ▶ Jeśli system Twojego roweru elektrycznego nie dysponuje wyłącznikiem oświetlenia, należy przed założeniem lamp wyjąć baterię.
- ▶ Ustaw kąt światła w ten sposób, by uzyskać optymalne oświetlenie, wychodząc od punktu znajdującego się bezpośrednio przed kołem przednim. Zwróć uwagę, by światło nie było ustawione zbyt wysoko i przez to nie oślepiło osób z naprzeciwka. Reflektor należy zamontować w ten sposób, by stożek świetlny trafiał na jezdnię ok. 10 m przed rowerem. 
- ▶ Aby wyregulować reflektor, przekręć śrubę regulacyjną po lewej stronie.
- ▶ Zawsze, zanim rozpoczniesz jazdę, zwróć uwagę, by reflektor podczas skręcania miał swobodę ruchu (nie może zaczepiać o cieżnę) i nie był zastoinięty.
- ▶ Dla reflektorów rowerowych obowiązują następujące wysokości montażu: min. wysokość: 400 mm, maks. wysokość: 1200 mm



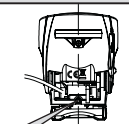
Aby połączyć moduł MonkeyLink z rowerem, przysuń go ze zintegrowanym elementem uchwyty (złącze (2.)) bezpośrednio do podstawy (1.), wyczuwając przyciąganie magnetyczne. Załóż element osprzętu na podstawie w taki sposób, by usłyszeć „kliknięcie” mechanicznego zatrzasku. Upewnij się, że dźwignienka (3.) zatrzasknęła się całkowicie.

Aby odblokować moduł MonkeyLink, użyj dźwignienki (3.) i wyjmij moduł z zatrzasku, przesuując go do przodu.

Stosowanie śruby antykradzieżowej:

- ▶ Śruba antykradzieżowa jest fabrycznie zamontowana w lampie. Jeśli lampa ma być zamocowana w rowerze na stałe (np. celem zabezpieczenia przed kradzieżą), odkręć śrubę regulacji kąta. Zdejmij ostrożnie wałek, aby dostępny był otwór na śrubę antykradzieżową. Następnie połącz moduły i wkręć śrubę antykradzieżową kluczem sześciokątnym 1,5 mm na ok. 3 obroty. Następnie załóż światło przednie i powrotem na wałek, ustaw właściwy kąt i dokręć śrubę wałka.

UWAGA: Podczas montażu zaleca się szczególną ostrożność. Zalecamy zlecenie montażu autoryzowanego sprzedawcy.



Śruba antykradzieżowa

Transport oświetlenia:

- ▶ Miej na uwadze, że lampę należy koniecznie zabezpieczyć na czas transportu w torbie. Przed oddziaływaniami mechanicznymi należy zabezpieczyć przede wszystkim styki.
- ▶ Przed każdym montażem zamknięcia należy sprawdzić pod względem zabrudzenia oraz przylegających przedmiotów metalicznych.

Műszaki adatok és információk


- ▶ Fő fényforrás: 2 Nagy teljesítményű LED (300 Lm)
- ▶ Teljesítmény: 3 W
- ▶ Bemeneti feszültség: 6-12 V DC
- ▶ A közúti közlekedés céljaira való engedélyeztetésről szóló német törvénynek megfelelően ellenőrizze és engedélyezze

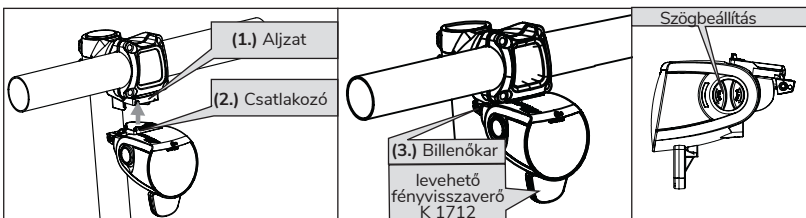
Fontos:

A 6-12 V DC verziót a DC szimbólummal jelöltük. Kérjük tartsa szem előtt, hogy a 6-12 V DC AC verzió használata csak elektromos rásegítéssel rendelkező kerékpárokra engedélyezett, és csak akkor, ha azután, hogy a rásegítés az akkumulátor merülése miatt kikapcsol, a világítás áramellátása még legalább további két órán át garantált, vagy ha a rásegítő motor átmenetileg dinamóként is funkcionál, és így a világlítást továbbra is ellátja árammal.

A ki- és bekapcsolás a rásegítéssel felszerelt kerékpár vezérlőegységén keresztül történik.

A világítás felszerelése:

- ▶ A lámpák felszerelésének idejére ki kell kapcsolni az elektromos kerékpár világlítását.
- ▶ Csak akkor kapcsolja be a világlítást, ha a lámpákat már felszerelte az elektromos kerékpárra.
- ▶ Amennyiben az Ön elektromos kerékpárja nem rendelkezik világlítás-kapcsolóval, a lámpák felszerelésének idejére el kell távolítani az akkumulátort.
- ▶ Úgy állítsa be a világlítás szögét, hogy a lámpa optimálisan világlítsa meg az utat, közvetlenül a kerékpár elülső kereke előtt is. Kérjük, hogy a fénycsóvát ne állítsa túl magasra, mert ezzel a szembe jövő forgalmat elvakíthatja. A fényszórót úgy kell felszerelni, hogy a fénycsóva a kerékpár előtt kb. 10 méternyi útfelületet világlítson be. 
- ▶ A fényszóró beállításához forgassa el a bal oldali állítócsavart.
- ▶ Minden út előtt győződjön meg róla, hogy a fényszóró kanyarodáskor is szabadon mozog, nem akad be a kábelebbe, és nem takarja el semmi.
- ▶ A kerékpárok fényszóróinak felszerelési magassága a következő: min. magasság: 400 mm, max. magasság: 1200 mm.



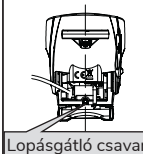
A MonkeyLink modul kerékpárhoz való csatlakoztatásához a foglalat beépített eleme (Csatlakozó (2.)) segítségével helyezze azt az aljzat (1.) közvetlen közelébe amíg már érezhető a mágnesek vonzása. Nyomja be a kiegészítőt az aljzatba, amíg nem hallja mechanikus csatlakozás kattanó hangját. Győződjön meg róla, hogy a billenőkar (3.) teljesen a helyére pattant-e.

A MonkeyLink modul eltávolításához nyomja le a billenőkart, és húzza ki a modult az aljzataból.

A lopásgátló csavar használata:

- ▶ A lopásgátló csavart a lámpára kell felszerelni használat előtt. Ha a lámpa tartósan a kerékpáron marad (pl. mint lopásgátló), oldja ki a csavart a szög elállításához. Óvatosan emelje le a hengert, amíg hozzáférhetővé válik a lopásgátló csavar nyílása. Ezután csatlakoztassa a modulokat és csavarja be a lopásgátló csavart egy 1,5 mm-es hatszögletű kulccsal kb. 3 fordulatig. Ezután helyezze vissza az elülső lámpát hengerre, állítsa be a helyes szögét, és húzza szorosra a hengercsavart.

FIGYELEM! A szerelés során fokozott figyelemmel járjon el! Javasoljuk, hogy a szerelést bízza szakemberre.



A világítás szállítása:

- ▶ Kérjük, vegye figyelembe, hogy a lámpát táskában való szállításkor mindig védeni kell. Különösen az érintkezőket kell mechanikai behatásoktól védeni.
- ▶ Minden felszerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a kapcsolódó felületekre nem ragadt-e szennyeződés vagy fém tárgy.